

Entre amigos on espanjan alkeiskirja, joka soveltuu sekä lukioon että aikuisopetukseen. Se kattaa lukion lyhyen kielen oppimäärän.

ENTRE AMIGOS

Tekstikirja
Harjoituskirja
Opettajan opas
Tehtävien ratkaisut
Tekstikirjan äänite
Harjoituskirjan äänite

K 89.63
ISBN 951-26-4621-8



Yhteydet:
TAMMI
Oppimateriaalit
Urho Kekkosen katu 4-6 E
00100 Helsinki
Puhelin (09) 6937 641
Faksi (09) 6937 6366

www.tammi.net

ENTRE
AMIGOS

espanjan tekstikirja

ENTRE AMIGOS

espanjan tekstikirja

Ella Kautto
Marja-Liisa Laine
Mirjalissa Lehmussaari

TAMMI

ENTRE AMIGOS

Toimitus: Teija Lehmusuori
 Ulkoasun suunnittelu ja taitto: Riitta Piuva
 Piirroset: Anssi Asunta
 Kartat: Kauko Kyöstiö / Spatio Oy s. 69, 242 ja 243; Espanjan valtion matkailutoimisto s.20
 Valokuvien julkaisu-oikeuksista kiitämme seuraavia: Espanjan valtion matkailutoimisto; Helsingin yliopiston kirjasto; Marjaana Hyppönen; Eila Kautto; Marja-Liisa Laine; Mirjalisa Lehmussaari; Teija Lehmusuori; Lehtikuva Oy; Elinor Schildt; Suomen Kuvapalvelu Oy; Tuomas Vuorikoski

1. painos

© 2001 Eila Kautto, Marja-Liisa Laine, Mirjalisa Lehmussaari ja Kustannusosakeyhtiö Tammi

Kopiointirajoitus

Tämä teos on oppikirja. Tämän teoksen valokopioiminen on tekijänoikeuslain mukaisesti kielletty lukuun ottamatta Suomen valtion ja Kopiosto ry:n tekemässä sopimuksessa tarkemmin määriteltyä osittaista kopiointia opetustarkoituksiin.

Teoksen muunlainen kopiointi tai tallentaminen digitaaliseen muotoon on ehdottomasti kielletty.

ISBN 951-26-4621-8

Painopaikka: Vammalan Kirjapaino Oy
 Vammala 2001

Sisällys

1. A	Buenos días	10	tervehdyksiä, hyvästelyjä nimen kysyminen lukusanat 1–10
B	Personajes conocidos	12	espanjankielisiä henkilö- hahmoja lukusanat 11–20
	Espanjalaisia nimiä De turista (nimen tavaaminen) Sabías que... (Cero) Explicaciones (1)	14 15	
2. A	¿De dónde eres?	17	mitä kuuluu?, mistä olet kotoisin? esittelyjä
B	¿Qué haces? Lectura: España Sabías que... (Lengua española) ¿Qué es la vida? Explicaciones (2)	18 20 21 22	ammatteja lukusanat 21–100
3. A	Hoy es martes	24	päivät, kuukaudet, vuodenajat syntymäpäivä, minkä ikäinen?
	<i>Canción de San Fermín</i>	25	
B	¡Felicidades!	26	kahvilassa tilaaminen päivämäärän ilmaiseminen
	Lectura: Barcelona De turista (päivämäärä) Explicaciones (3)	27 28	lukusanat 200–1 000 000
4. A	¿Cómo es?	31	kuvaileminen
B	¿Dónde vives? ¿Cómo es tu casa? Lectura: Riquezas de España De turista (lentokentällä) Sabías que... (Color del vino tinto) Explicaciones (4)	32 34 35	asunnon kuvaileminen hedelmiä
5. A	El desayuno español	37	aamiaissanastoa
B	Entre estudiantes	38	mitä teet? missä asut?
C	¿Qué te gusta hacer? De turista (miten voin maksaa?) <i>La cucaracha</i> Explicaciones (5)	39 41	mitä teet mielelläsi?
6. A	Nuestra familia	43	perhe- ja sukulaissuusanaja

Marjaana:

Espero que te guste este humilde regalo y que cuando lo leas te acuerdes de todos los buenos momentos que pasamos juntos (en grupo) y que cada día tengas más ganas de volver a este país, que si bien no está pasando por su mejor momento social, SIEMPRE te acogerá con los brazos abiertos, recordá que acá siempre habrá un lugar para vos y que ocupas un lugar (bastante grande) en mi corazón.

Te quiero muchísimo
Any

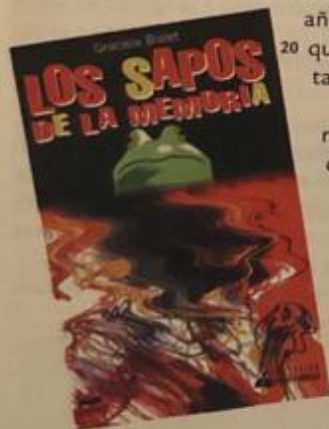
PD: Hasta la victoria siempre.
(Che Guevara)



En la cubierta se dice:

¿Cómo hablar de la historia argentina más reciente con los jóvenes? Además, ¿quiénes son los que pueden contar objetivamente toda la verdad? Hasta ahora sólo se escuchaba la palabra de padres y maestros, en un concierto de voces en el que algunos apuestan a la desmemoria mientras otros reclaman no olvidar.

Los sapos de la memoria hace oír, por fin, la voz de los hijos de los desaparecidos. Más allá de los documentos y testimonios, la novela de Graciela Bialet incorpora, re-une la historia de Camilo, un joven de diecisiete años, con la de sus padres, víctimas de la violencia que vivió Argentina durante la última dictadura militar...



"Nunca es triste la verdad, lo que no tiene es remedio", canta Joan Manuel Serrat, y Camilo descubrirá la suya...

Respuesta de Marjaana a Anahi:

Anahi,

gracias, me sorprendi mucho al recibir el regalo que me mandaste. Estaba leyendo el libro "Los sapos de la memoria" y no pude estar sin pensar en vos. La historia del chico, Camilo, y de sus padres desaparecidos me tocó mucho, porque está muy cerca de la vida que ustedes viven todavía. Leí el libro muchas veces para entenderlo bien. Y realmente me sentí feliz cuando el dolor insoportable de Camilo cambió con la ayuda de la chica, Carola. El libro en total me parece como un espejo de la última dictadura en Argentina. El cantante Charly García lo dijo muy bien en una canción: "Ama la libertad, siempre la llevarás dentro del corazón. Te pueden corromper, te puedes olvidar, pero ella siempre está." Siempre estarás en mi corazón, ¡te quiero mucho!

Marjaana

Lectura

Atahualpa Yupanqui, poeta, trovador y compositor

Héctor Roberto Chavero, alias Atahualpa Yupanqui, nació en Argentina en 1908. Sus padres eran un ferroviario criollo y una emigrante vasca. Desde pequeño se familiarizó con la música rural de Argentina y con la tradición de la guitarra clásica. Para poder sobrevivir, trabajó en varios oficios: fue obrero, periodista, maestro de escuela...
Recorrió el país a caballo o en mula con su guitarra bajo el brazo, recogiendo versos, cantos, danzas, leyendas, mitos y cuentos. Recorrió la pampa,

los valles, la cordillera y la selva. Conoció a los indígenas, a los gauchos, a los cazadores, a la mujer campesina.

En 1948 viajó a Europa, donde Edith Piaf, la gran cantante francesa, lo presentó en sus recitales de París.

Por su canto a la libertad, estuvo prohibido, encarcelado y expulsado de su país en 1940, 1945, 1948, 1951, 1952, bajo gobiernos militares y bajo la dictadura de Perón.

Atahualpa coleccionó más de 3.000 canciones tradicionales argentinas y latinoamericanas. Compuso unas 1.100

Marjaana:

Espero que te guste este humilde regalo y que cuando
buenos momentos que pasamos juntos (en grupo),
volver a este país, que si bien no está pasando por
5 acogerá con los brazos abiertos, recordá que acá
ocupas un lugar (bastante grande) en mi corazón

Te quiero muchísimo
Any

10 PD: Hasta la victoria siempre.
(Che Guevara)



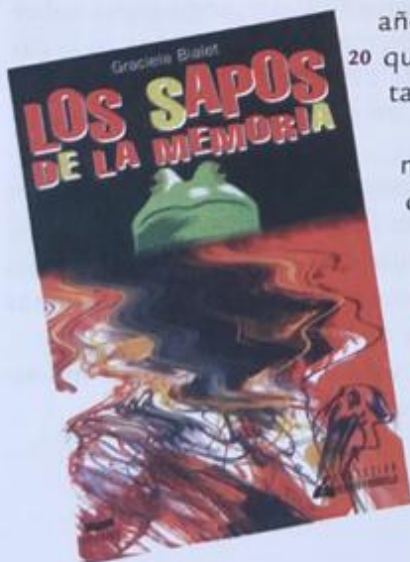
En la cubierta se dice:

¿Cómo hablar de la historia argentina
¿quiénes son los que pueden contar
sólo se escuchaba la palabra de padres y
15 que algunos apuestan a la desmemoria mía

Los sapos de la memoria hace oír, por fin, la
Más allá de los documentos y testimonios, la

re-une la historia
años, con la de
20 que vivió Argentina

tar...
"Nunca es
medio", cant
cubrirá la su



doscientos do

amigos on espanjan alkeiskirja, joka soveltuu
kioon että aikuisopetukseen. Se kattaa lukion
lyhyen kielen oppimäärän.

ENTRE MIGOS

- Tekstikirja
- Harjoituskirja
- Opettajan opas
- Tehtävien ratkaisut
- Tekstikirjan äänite
- Harjoituskirjan äänite

Yhteydet:
TAMMI

Oppimateriaalit
Urho Kekkosen katu 4-6 E
00100 Helsinki
Puhelin (09) 6937 641
Faksi (09) 6937 6366

www.tammi.net

K 89.63
ISBN 951 26-4621-8

